

TEXTO EVAU COMUNIDAD VALENCIANA. JUNIO 2019

MODALIZACIÓN: expresa la presencia del autor en el texto y, por tanto, la subjetividad. Es propio de textos que tienen como intención dar una opinión, hacer una crítica, apelar al lector... Por eso, cuando hay modalización, predominan las funciones apelativas y expresivas del lenguaje, junto, a veces, la poética.

Hansel y Gretel

Andrés Trapiello

Lili y Howick, hermanos de 12 y 13 años, debían ser expulsados a Armenia por las autoridades holandesas, pero evitaron de momento esa extradición huyendo del hogar de acogida donde vivían. { De origen armenio, su madre, Armina Hambartsjumian, llegó hace una década con ellos a Holanda y allí pidió un asilo que finalmente le fue denegado, expulsándosela del país hace dos años. } { Los niños solo hablan holandés y en todo caso no volverían con su madre, sino a un orfanato armenio, ya que su madre, aquejada de una enfermedad mental, ha sido declarada incapacitada para hacerse cargo de ellos. } La huida de los chicos activó los protocolos rutinarios de la policía, que se lanzó en su persecución, pero en el momento en que escribo estas líneas no habían dado con ellos aún.

La literatura infantil abunda en estos relatos terroríficos: niños abandonados, robados, cautivos, vagabundos, Hansel y Gretel, Garbancito, Pinocho, desde Hamelin hasta Sicilia. Niños que han sido arrancados de su entorno familiar contra su voluntad y obligados a llevar una vida de privaciones y adversidades sin cuento. La fatalidad rige sus vidas, y quien no está amenazado por una madrastra malvada o el maleficio de una bruja lo está por el vesánico apetito de un ogro.

La vida de los adultos no es a menudo más que repetición de su infancia, y basta cambiar ogro o bruja por hambre, desarraigo y guerra para que todo cuadre en tales relatos. Pero no hemos oído un "Lili y Howick somos todos". Los han dejado a su suerte. El burócrata holandés al que se encomendó ese expediente dijo esto: "El caso no me deja dormir, pero sería injusto y un agravio comparativo para muchos otros emigrantes, que hemos expulsado también". Con el fin de dejar su conciencia tranquila ese hombre aseguró, con patente cinismo, que Armenia es "un país seguro". Pero a Lili y Howick les importa Armenia lo que a la mayoría de nosotros Jauja, Babia, las Batuecas. Prefieren, como Unamuno, su vida cotidiana holandesa, en una casa de acogida, al paraíso armenio, más incierta aquella que este, pero real. Lili y Howick han entrado en nuestras vidas por una noticia de periódico y con parecida celeridad han salido de ellas, dejándonos más huérfanos que nunca.

Magazine, 7/10/2018

MODALIZACIÓN: funciones apelativa y expresiva.

- 1ª persona:
 - del singular, en desinencias: escribo.
 - del plural con pronombres (nosotros, nos), adjetivos posesivos (nuestras vidas) y desinencias (hemos).
- lenguaje connotativo:
 - adjetivos valorativos: relatos terroríficos; niños abandonados, robados, cautivos, vagabundos, madrastra malvada, patente cinismo ...

- sustantivos con connotaciones negativas: extradición, orfanato, huída, persecución, fatalidad, adversidad, hambre, desarraigo, guerra... (*hay muchos*)
- verbos con connotaciones negativas: expulsar, obligar, amenazar,...
- sintaxis compleja con oraciones muy largas: De origen....dos años. Los niños... de ellos.
- mundo compartido con el lector: cuentos infantiles (Hansel y Gretel, Garbancito, Pinocho...).

RECURSOS RETÓRICOS: función poética.

- enumeraciones y asíndeton: abandonados, robados, cautivos, vagabundos, Hansel y Gretel...
- paralelismos: niños abandonados... / niños que ha...
- metáfora o hipérbole: La fatalidad rige sus vidas...; dejándonos más huérfanos que nunca.
- metáfora: han entrado en nuestras vidas por una noticia de periódico...
- ironía: no hemos oído un “Lili y Howick somos todos”; les importa Armenia lo que a la mayoría de nosotros Jauja...; “El caso no me deja dormir”: escoge una cita que muestra la ironía; con parecida celeridad han salido de ellas...; Con el fin de dejar su conciencia tranquila ese hombre aseguró, con patente cinismo...; paraíso armenio.